



PASIENTVEILEDNING



Dreneringsfrekvens:

Bandasjefrekvens:

- hver drenering
- ukentlig drenering

**Legens
kontaktinformasjon**

Lege _____

Tlf.: _____

BRYSTDRENERING

Pleurahulen

Innføringssted

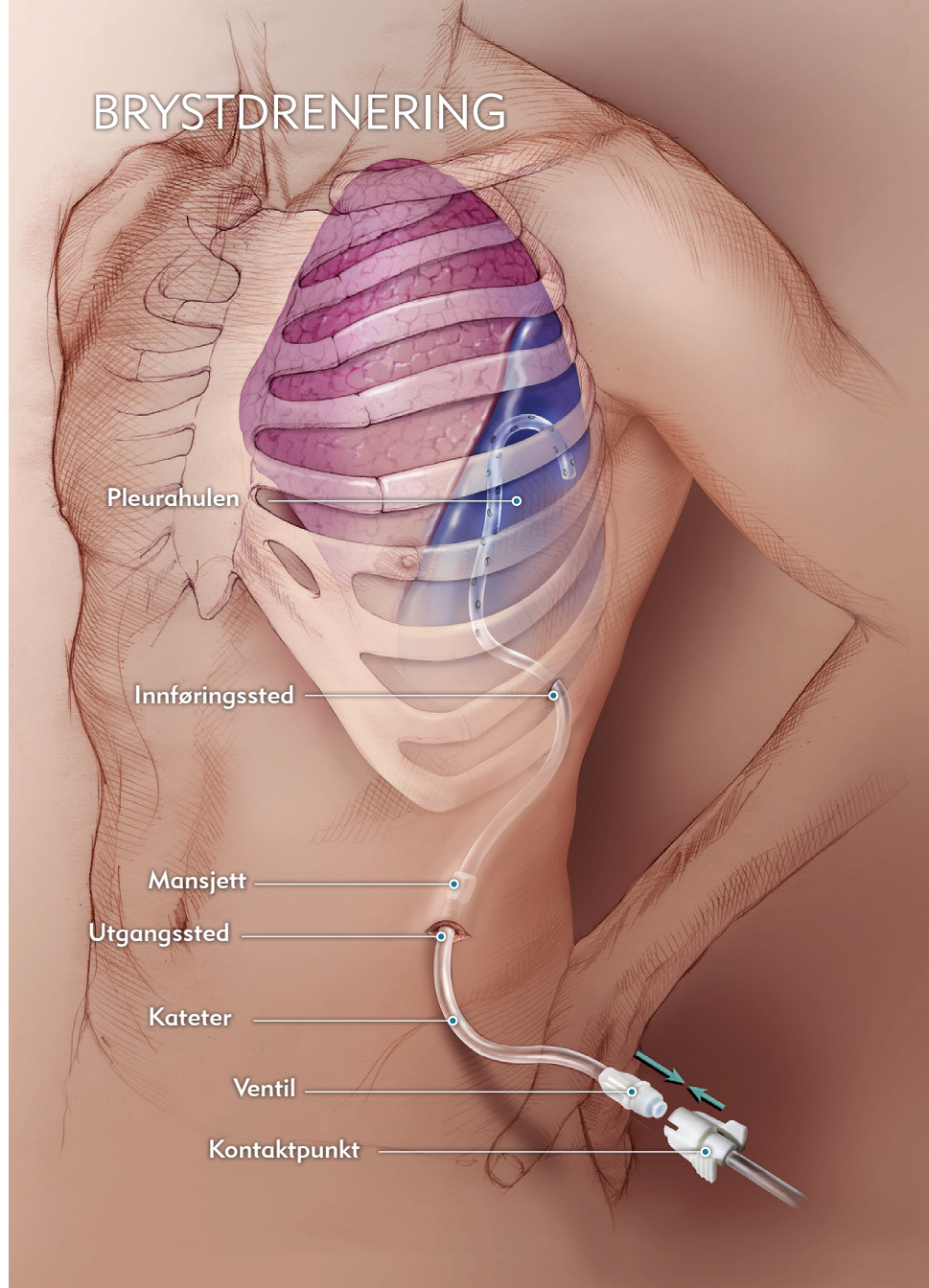
Mansjett

Utgangssted

Kateter

Ventil

Kontaktpunkt



INNHold

Generell informasjon om Aspira® drenasjekateter	2
Slik drenerer du væske fra Aspira drenasjekateter ved bruk av en drenasjepose	4
Slik pleier og bandasjerer du Aspira drenasjekateter	10
Slik kaster du væske og brukt utstyr	16
Mulige problemer	17
Ofte stilte spørsmål	20
Ordliste	22
Drenasjeliste	23

**ADVARSEL: Kontroller pakninger for skade før åpning.
Skal ikke brukes hvis pakken er skadet.**

GENERELL INFORMASJON OM ASPIRA® DRENASJEKATETER

Hvorfor har du et Aspira drenasjekatet?

Legen har satt inn et Aspira drenasjekateter i brystet eller magen for å drenere væske i disse områdene. Kateteret gjør det mulig å drenere væske hjemme. Væskedrenering kan bidra til å hindre eller redusere kortpustethet eller andre symptomer.

Hvor går kateteret inne i kroppen?

Se illustrasjonene på innsiden av omslaget. Legen kan ha ført kateteret inn i brystet (pleurahulen) eller i magen (bukhulen). Legen lagde et lite snitt (innføringssted) i bryst- eller bukveggen. Legen førte kateteret gjennom innføringsstedet under huden til området der kateteret kommer ut av kroppen gjennom enda et lite snitt (utgangsstedet). Det kan hende du har noen få sting ved innføringsstedet og utgangsstedet. Du må rengjøre utgangsstedet hver gang du bytter bandasjen på kateteret.

Hvordan fungerer Aspira drenasjekateter og Aspira drenasjesett?

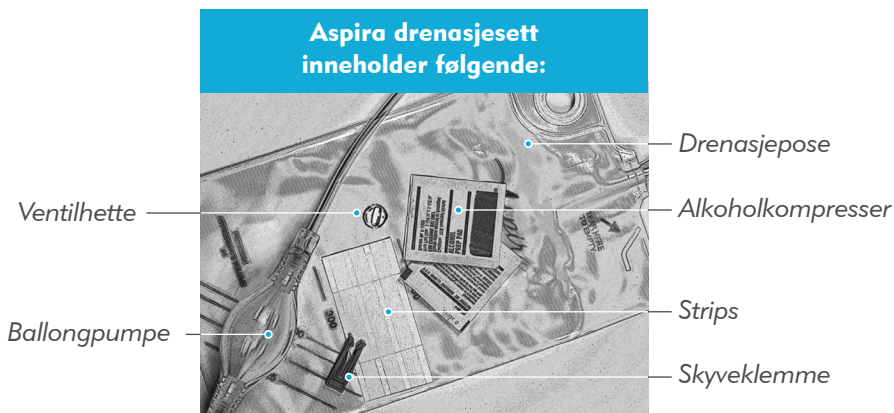
Aspira drenasjekateter er et mykt silikonrør. Dette røret har mange hull i den ene enden. Denne enden er inne i kroppen. Væsken går inn gjennom disse hullene og strømmer inn i kateteret. Den andre enden av kateteret har en ventil.

Når du kobler Aspira drenasjepose til kateteret, åpnes ventilen. Du kan finne detaljer knyttet til drenering med posen på side 4.

Når det ikke strømmer væske inn i drenasjeposen, eller når posen er full, må du løsne drenasjeposen fra kateteret. Tøm drenasjeposen i toalettet, og kast den i søpla. **Kun for engangsbruk.** Ikke resirkuler den.

Det er viktig at du vet hvordan du drenerer og tar hånd om kateteret. Du skal ha fått trinnvise instruksjoner av legen eller sykepleieren. Informasjonen i denne brosjyren er kun for referanse. Kontakt legen eller sykepleieren hvis du fortsatt har spørsmål etter at du har lest denne veiledningen. Du kan også se en trinnvis instruksjonsvideo om hvordan du drenerer og tar hånd om kateteret på www.myaspira.com, eller ring kundeservice.

SLIK DRENERER DU VÆSKE FRAASPIRA DRENASJEKATETER VED BRUK AV EN DRENASJEPOSE



Trinn 1 Klargjør arbeidsområdet

- Rydd plass til drenasjeutstyret på et bord eller en benk.
- Rengjør overflaten med en desinfeksjonsserviett eller rent tørkepapir som er fuktet med desinfeksjonsmiddel. Tørk over overflaten med et nytt tørkepapir, eller la den lufttørke. Dette danner et rent arbeidsområde.

MERK: Fukt, desinfeksjonsservietter og/eller desinfeksjonsmiddel kan skade noen møbeloverflater.

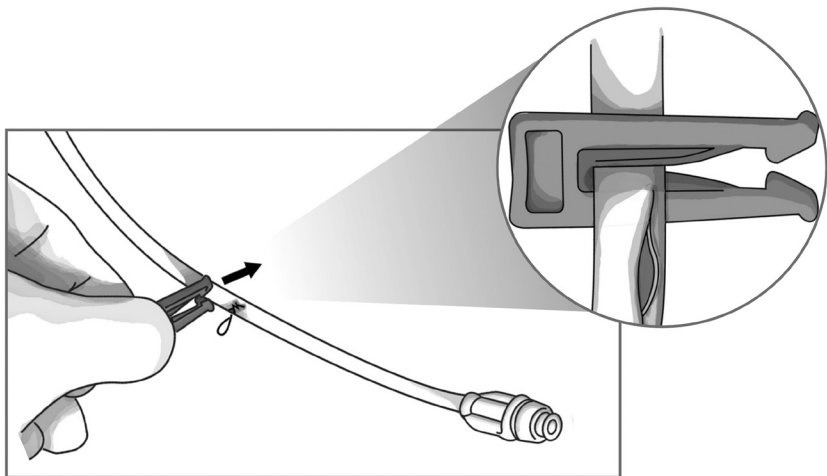
- Vask hendene med varmt såpevann. Vask i ett helt minutt. Skyll. Tørk med et rent håndkle eller rent tørkepapir.

- d. Riv opp posen med drenasjesettet.
- e. Legg utstyret på det rengjorte området.

Bandasjen fjernes KUN hvis:

- 1 Det er én uke siden du byttet den sist.
- ELLER -
- 2 Legen har anbefalt at du bytter bandasje hver gang du drenerer væske.
- ELLER -
- 3 Området under bandasjen er fuktig.

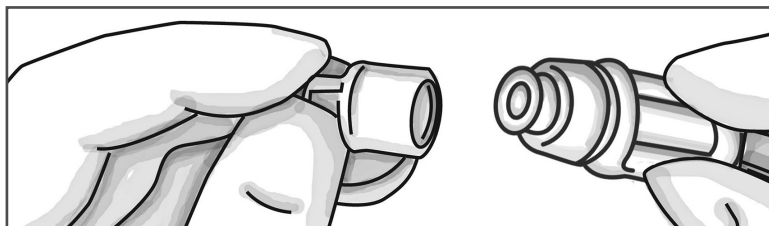
MERK: Hvis kateteret er skadet, må du plassere skyveklemmen (i drenasjesettet) mellom skaden på kateteret og utgangsstedet. Kontakt legen. For å hindre skade må du ikke bruke noe skarpt som kan stikke, kutte eller skade kateteret.



- f. Vask hendene med varmt såpevann. Vask i ett helt minutt. Skyll. Tørk med et rent håndkle eller rent tørkepapir.

MERK: Hvis kateteret er teipet til huden, må du fjerne teipen.

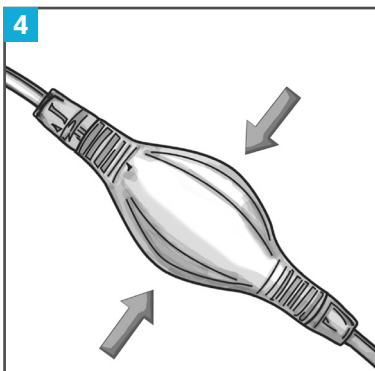
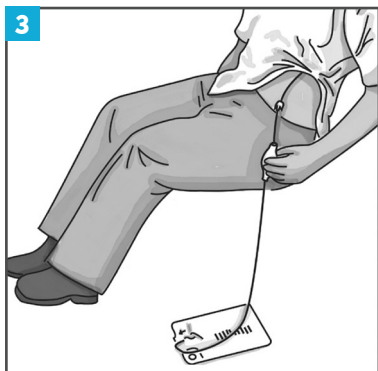
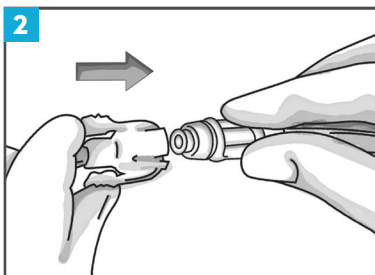
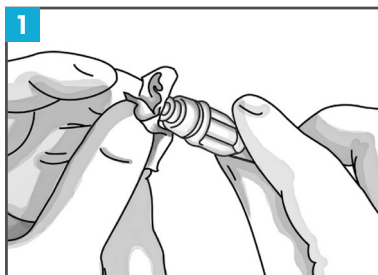
- g. Fjern og kast ventilhetten fra kateterventilen.



Trinn 2 Drenér væske

- a. Tørk enden av ventilen med en alkoholkompress. (1)
- b. Plukk opp koblingsenden på drenasjeposeslangen, og skyv den på enden av kateteret til du hører eller kjenner et klikk. (2) Dra forsiktig i drenasjeslangen for å sørge for at koblingen er festet.
- c. Legg posen på en flat overflate minst én armlengde **nedfor brystet eller magen**. (3)
- d. Klem forsiktig på ballongpumpen én gang for å starte strømmingen. Den utvides sakte når væske fyller pumpen. La væsken drenere til posen er full eller til væsken stopper. (4)

MERK: Hvis pumpen ikke utvides eller utvides, men ikke fylles med væske, må du kontrollere koblingen. Klem pumpen forsiktig på nytt. Hvis dette ikke fungerer, må du forsøke igjen med et nytt drenasjesett. Hvis et nytt drenasjesett ikke starter strømmingen, må du kontakte legen.



MERK: Hvis du har smerter under drenering, kan du heve posen for å bremse dreneringen, eller koble fra posen for å stoppe væskestrømningen. Hvis du kobler fra posen, kan du legge koblingsenden på det rengjorte arbeidsområdet. Rengjør ventilen med en ny alkoholserviett, koble posen til kateteret, og klem forsiktig på pumpen for å starte væskestrømningen på nytt. Ikke koble til på nytt en brukt pose som har vært frakoblet i mer enn 30 minutter.

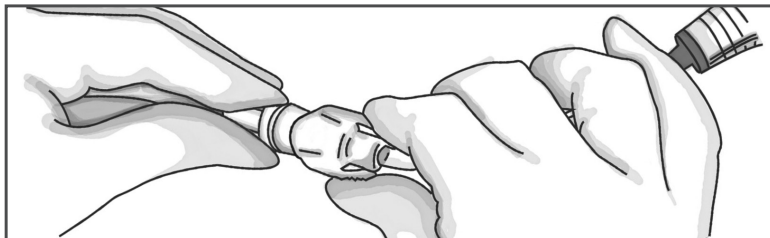
FORSIKTIG: Ikke drenér mer enn 1000 ml fra brystet eller mer enn 2000 ml fra magen i én dreneringsøkt. Følg alltid legens råd.

FORSIKTIG: Hvis du har noen av følgende symptomer, må du fullføre dreneringen og kontakte legen:

- Kortpustethet som ikke blir bedre etter at 1000 ml fra brystet eller 2000 ml fra magen dreneres på en gang.
- Kontinuerlige smerter eller kortpustethet, men lite eller ingen væske dreneres fra kateteret.
- Mindre enn 25–50 ml dreneres ved hver drenering i løpet av tre dreneringer på rad.
- Væskens utseende endres mye mellom dreneringer. Hvis du utvikler feber (kroppstemperatur over 38 °C [100,5 °F]), legger merke til rødhet, hevelse, lekkasje eller har smerter ved utgangsstedet. Dette kan være tegn på infeksjon som kan kreve behandling. Kontakt legen umiddelbart.

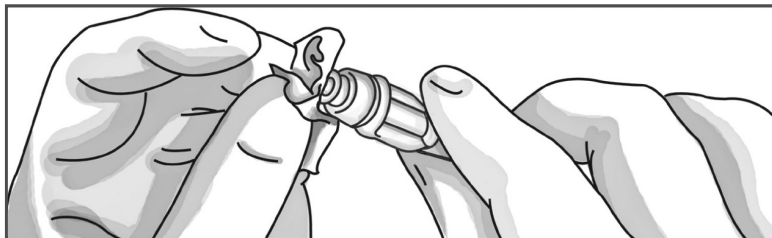
Trinn 3 Fullfør dreneringen

- a. Når væskestrømningen stopper eller posen er full, må du holde kateteret med den ene hånden og klemme sammen vingene på kontaktpunktet med den andre hånden til kontaktpunktet løsner lett fra kateteret.



- b. La eventuell gjenværende væske i slangen drenere inn i posen. Sett posen til siden.

c. Tørk kateterventilen med en ny alkoholkompress.



d. Sett en ny ventilhette på kateterventilen.



e. **Valgfritt:** Hvis du ikke skal bytte bandasjen, må du teipe kateteret til huden der det er mest komfortabelt. Se avsnittet «Slik kaster du væske og brukt utstyr» på side 16.

MERK: Hvis det er på tide å bytte bandasjen, kan du se avsnittet «Slik pleier og bandasjerer du Aspira drensjekateter» på side 10.

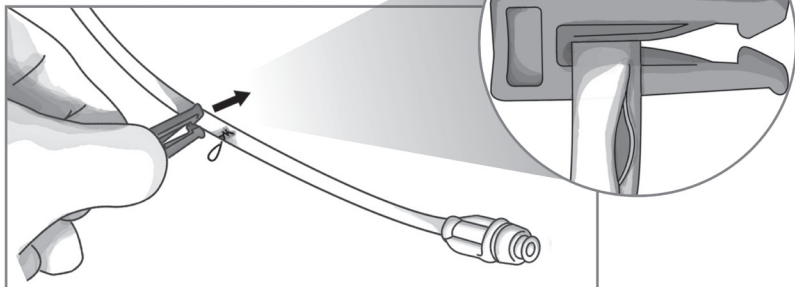
SLIK PLEIER OG BANDASJERER DU ASPIRA DRENASJEKATETER

Du bør bytte bandasjen minst **én gang i uken** eller så ofte som du har fått beskjed om av legen eller sykepleieren. Du bør også bytte bandasjen hvis området under den gjennomsiktige bandasjen blir fuktig.



- a. Fjern forsiktig den gjennomsiktige bandasjen, kompressen og splittkompressen fra kateteret.

MERK: Hvis kateteret er skadet, må du plassere skyveklemmen, som følger med settet, mellom skaden på kateteret og utgangsstedet, og kontakt legen. For å hindre skade må du ikke bruke noe skarpt som kan stikke, kutte eller skade kateteret.



b. Vask hendene med varmt såpevann. Vask i ett helt minutt. Skyll. Tørk med et rent håndkle eller rent tørkepapir.

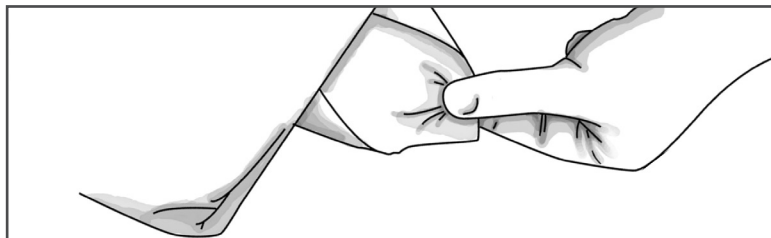
c. Riv opp posen med bandasjesettet.

MERK: Ikke berør noen urene overflater, for eksempel huden, klær eller møbler, med hanskene.

d. Fjern hanskene fra posen.

e. Plukk opp én hanske ved mansjettenden, og ta den på hånden. Plukk opp den andre hansken med den hånden som du har hanske på, og ta den på den andre hånden.

f. Fjern det blå CSR-omslaget fra posen, og legg det på et rent arbeidsområde. Trekk i hjørnet som stikker ut av kanten på duken, for å åpne den.



- g. Legg duken flatt, slik at du kan se bandasjestyret.
- h. Rengjør huden rundt kateterets utgangssted med en alkoholkompress.

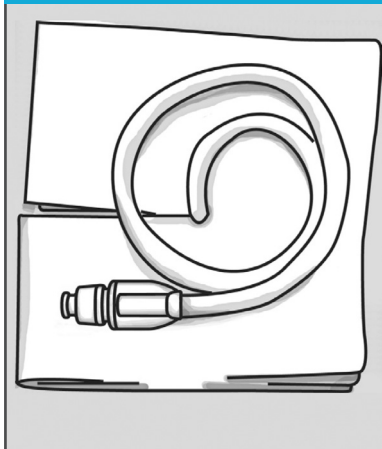


FORSIKTIG: Hvis du utvikler feber (kroppstemperatur over 38 °C [100,5 °F]), legger merke til rødhet, hevelse, lekkasje eller har smerter ved utgangsstedet, kan dette være tegn på infeksjon som kan kreve behandling. Kontakt legen umiddelbart.

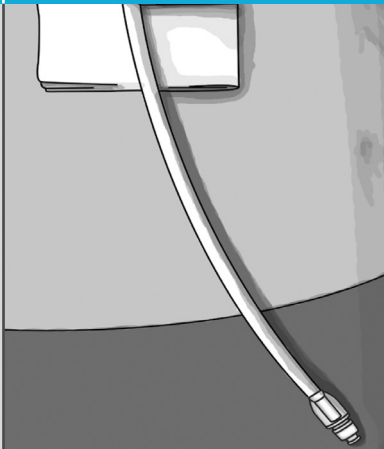
MERK: Sørg for at utgangsstedet og huden rundt kateteret er tørr, før du tar på bandasjen.

- i. Legg splittkompressen på huden rundt kateteret.
- j. Hvis du bytter bandasjen ved hver drenering, må du vikle kateteret oppå kompressen. Hvis du ikke bytter bandasje hver gang du drenerer, må du legge kateteret ned mot midjen.

Bandasjer ved hver drenering

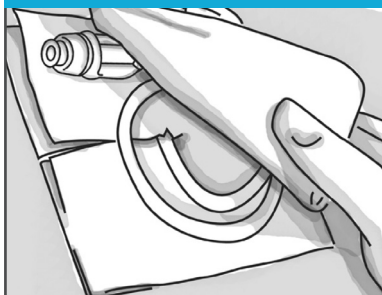


Bandasjer sjeldnere

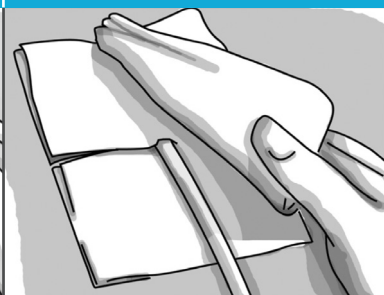


k. Legg kompressen over kateteret.

Bandasjer ved hver drenering



Bandasjer sjeldnere

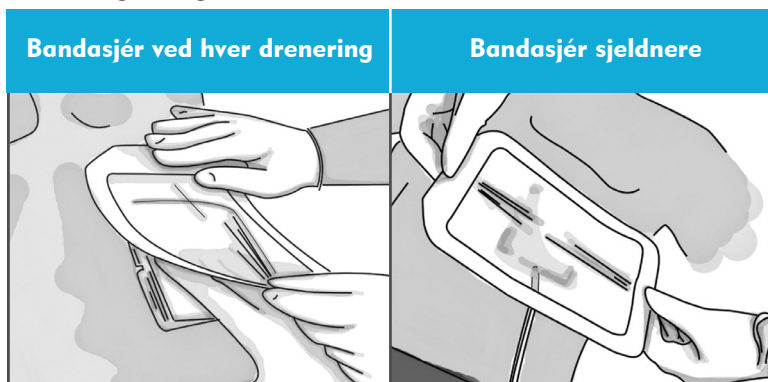


- i. Hold kompressen, kateteret og splittkompressen på plass med én hånd.

MERK: Du kan ha behov for en medhjelper ved neste trinn.

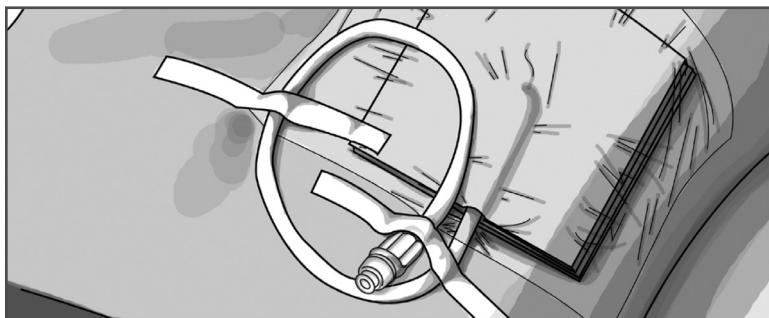
Før medhjelperen hjelper til med å bandasjere utgangsstedet, må du sørge for at vedkommende vasker hendene, skrubber i ett helt minutt, skyller og tørker hendene med et rent tørkepapir eller håndkle.

- m. Fjern det indre rektangelet fra bandasjen, og fjern deretter bakstykket med skrift. Legg den gjennomsiktige bandasjen over kateteret og kompressen. Sørg for at bandasjen festes til huden rundt kompressen. Fjern papirkanten fra bandasjen, og glatt ut kantene på bandasjen. Vær forsiktig, den gjennomsiktige bandasjen er veldig klebrig.



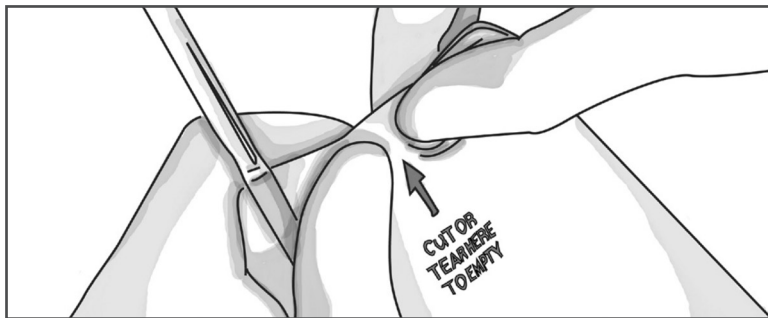
MERK: Hvis du bytter bandasjen hver gang du drenerer væske, er bandasjen ferdig nå. Eventuelt gjenværende utstyr kan kastes. Du kan se avsnittet «Slik kaster du væske og brukt utstyr» på side 16. Hvis du bandasjerer kateteret sjeldnere, må du fortsette med disse siste trinnene, før du går videre til neste avsnitt.

- n. Hvis kateteret henger nedover, må du teipe resten av kateteret til huden, der det er mest komfortabelt.



SLIK KASTER DU VÆSKE OG BRUKT UTSTYR

- a. Når drenasjeposen holdes over toalettet, må du klippe eller rive av hjørnet der «klipp eller riv her for å tømme»-pilen peker.



- b. Tøm væsken i toalettet. Skyll ned.
- c. Vikle drenasjeslangen rundt den tomme drenasjeposen. Legg den i en liten plastpose, og kast den.
- d. Kast alt annet brukt utstyr i søpla.
- e. Vask hendene med varmt såpevann. Skyll.

FORSIKTIG: Hvis du søler ut væske, må du sørge for at klær og hud rengjøres med såpe og varmt vann, og husholdningsartikler må rengjøres med blekemiddel.

MERK: Ikke resirkuler den brukte Aspira drenasjeposen.

MULIGE PROBLEMER

Infeksjon		
Tegn:	Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Hvis du utvikler feber (kroppstemperatur over 38 °C [100,5 °F]), eller legger merke til rødhet, hevelse, lekkasje eller har smerter ved utgangsstedet. Dette kan være tegn på infeksjon som kan kreve behandling.	Kontakt legen umiddelbart.	Rengjør utgangsstedet regelmessig. Følg instruksjonene i denne brosjyren for en renslig prosedyre når du er i kontakt med kateteret.

Smerter under væskedrenering		
Tegn:	Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Smerter når væske dreneres med Aspira drenasjepose.	Hvis du har smerter under drenering, må du heve posen for å bremse strømmingen. Koble fra posen for å stoppe strømmingen. Hvis ikke smerten forsvinner etter at du har stoppet dreneringen, må du kontakte legen.	Ikke drener mer væske enn det legen har sagt, ved hver drenering.

Sakte eller ingen drenering

Tegn:	 Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Kan ikke drenere væske, eller veldig lite væske dreneres under prosedyrer.	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for at posen er plassert minst én armlengde nedenfor brystet eller magen.• Sørg for at drenasjeslangen og kateteret ikke er bøyd.• Sørg for at kateteret og drenasjeslangen er koblet sammen sikkert.• Klem forsiktig på pumpen igjen for å starte væskestrømningen. Hvis dette ikke fungerer, kan du forsøke å endre kroppsstillingen. Hvis væskestrømningen ikke blir bedre, må du kontakte legen. Kateteret må kanskje kontrolleres.	Sakte eller ingen drenering kan forårsakes av mange ting, og det meste er utenfor din kontroll. Kontakt legen.

Brudd eller utilsiktet kutt i kateteret

Tegn:	 Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Det lekker væske	Plasser skyveklemmen mellom området som er skadet, og huden. Kontakt legen umiddelbart. Kateteret må repareres av legen.	Bruk ikke skarpe gjenstander rundt kateteret. Bruk aldri mye makt på kateteret.

Skadet kateterventil

Tegn:	Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Det lekker væske rundt kateterventilen.	Plasser den medfølgende skyveklemmen nærme ventilen på kateteret. Kontakt legen. Kateterventilen må byttes ut.	Bruk ikke mye makt på kateterventilen eller kateteret når du kobler til eller fjerner Aspira drenasjeposen. Forsøk ikke å koble noe annet enn enheter som er godkjent for Aspira drenasjesystem, til kateterventilen.

Utsiktet fjerning av kateter

Tegn:	Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Kateteret beveger seg inn og ut av utgangsstedet. Mansjetten kan bryte gjennom huden.	Kontakt legen umiddelbart. Hvis kateteret kommer helt ut av brystet eller magen, må du legge en ren bandasje på utgangsstedet.	Ikke trekk, dra eller rykk i kateteret. Vær forsiktig, slik at det ikke setter seg fast.

Lavt blodtrykk under eller etter drenering

Tegn:	Dette skal du gjøre:	Slik bidrar du til å unngå det:
Svimmelhet eller ørhet, uklart syn, kraftløs eller svak.	Avslutt dreneringen. Kontakt legen.	Ikke drener mer væske enn det legen har sagt, ved hver drenering.

OFTE STILE SPØRSMÅL

Kan jeg dusje med kateteret?

Du kan dusje hvis du legger et vanntett dekke over kateteret. Ikke bad eller la kateteret eller kateterets utgangssted gjennomvætes under vann. Hvis området under den gjennomsiktige bandasjen blir vått, må du fjerne bandasjen og tørke og bandasjere området med et nytt bandasjesett.

Hvor ofte må jeg drenere væske?

Du bør drenere væske så ofte som legen har sagt. Legen kan be deg om å drenere væske for å lindre symptomer.

Hvor lenge kan kateteret være på plass?

Legen avgjør hvor lenge du trenger kateteret. Det kan bli værende på plass så lenge du har behov for det, gitt at du ikke har komplikasjoner.

Hvor ofte må jeg bytte bandasjen?

Du bør bytte bandasjen minst én gang i uken eller så ofte som legen har gitt deg beskjed om. Du bør også påføre en ren bandasje hvis området under den gjennomsiktige bandasjen blir vått, eller hvis den gjennomsiktige bandasjen er skadet. Se «Slik pleier og bandasjerer du ASPIRA drenasjekateter» på side 10.

Denne pasientveiledningen kan selvfølgelig ikke dekke alle mulige spørsmål, mulige situasjoner og scenarier.

Kontakt legen hvis du har spørsmål eller bekymringer.

Hvilke produkter må jeg bestille for å drenere hjemme?

Ordrenumre for ny bestilling	
1 drenasjepose	Bandasjesett
ASP-BAG	ASP-DR

Hvem skal jeg kontakte hvis jeg har spørsmål om kateteret?

Kontakt helsepersonell.

Hvor kan jeg finne en video som forklarer hvordan jeg behandler og drenerer væske fra Aspira drenasjekateter?

Du finner videoen om pasientdrenasje på www.myaspira.com.

Ansvarsfraskrivelse: Alle svarene er forslag, og det er kun legen din som kan ta de rette avgjørelsene basert på din bestemte kliniske situasjon og behovene dine. Legens råd overstyrer alle anbefalingene i denne pasientveiledningen.

ORDLISTE

Ascites Ansamling av væske i magen.

Kateter Mykt silikonrør (plast) som plasseres inni kroppen.

Mansjett Liten, vevet del rundt kateteret som bidrar til at kateteret holder seg på plass når det er inni kroppen.

Utgangssted Lite snitt der kateteret kommer ut av huden.

Innføringssted Lite snitt der kateteret føres inn av legen.

Bukhule Området rundt organene i magen der væske kan hope seg opp.

Bukhinne Membran som dekker innsiden av magen og omkringliggende organer.

Pleuraeffusjon Ansamling av væske i pleurahulen.

Pleurahulen Området mellom lungene og brystveggen der ansamling av væske kan forekomme.

DRENASJELISTE

Dato	Volum (ml)	Notater

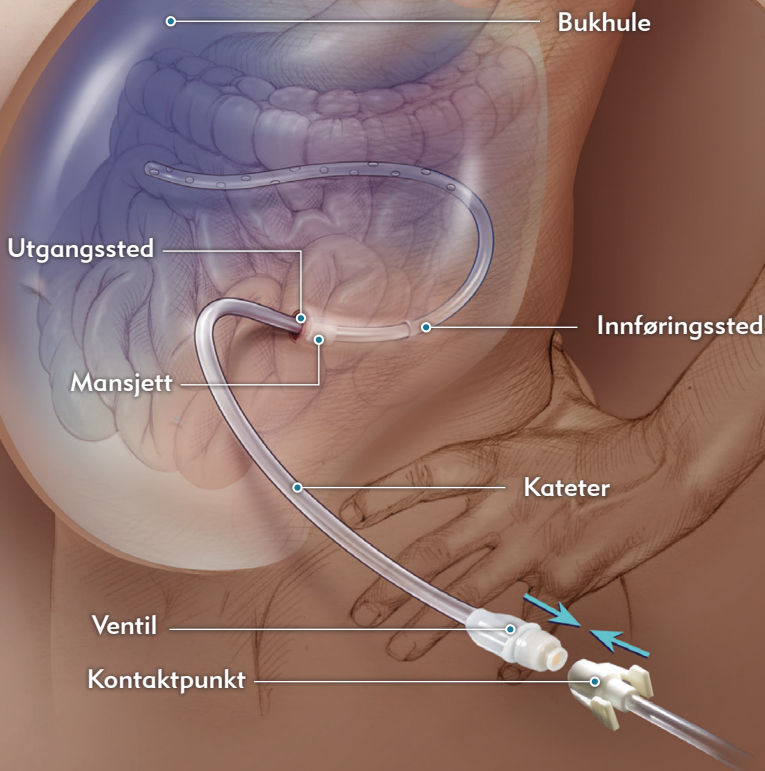
Dato	Volum (ml)	Notater

Dato	Volum (ml)	Notater



Ordrenumre for ny bestilling	
1 drenasjepose	Bandasjesett
ASP-BAG	ASP-DR

MAGEDRENERING



myaspira.com

404624011_001 ID091420

